

# LIBROS

Canella, Coppa, Gregotti, Rossi, Samoná, Scimeni, Semerani y Tafuri: *TEORIA DE LA PROYECCION ARQUITECTONICA*. Introducción de Giuseppe Samoná. Editorial Gustavo Gili, S.A., Barcelona-1971. Título original: *TEORIA DELLA PROGETTAZIONE ARCHITETTONICA*. Dedalo Libri, Bari, 1968. Traducción: Juan-Eduardo Cirlot. Colección arquitectura y Crítica-Dirección: Ignacio de Solá-Morales Rubió, arquitecto.

El propósito del libro es la iniciación en la metodología de la proyectación. "Durante el invierno y la primavera de 1966 se celebraron, en el Instituto Universitario de Arquitectura de Venecia, ocho lecciones sobre el tema: La teoría de la proyectación arquitectónica".

... "pero más bien han ligado tal existencia a cierto modo de ser de la propia teoría en relación con el proceso formativo de la arquitectura".

... "cada tema ha abierto una problemática de la arquitectura, en su hacerse, en la que emergen para ulteriores reflexiones, los elementos más o menos instituíbles de las diversas fases de la proyectación arquitectónica".

El sentido general de esta obra es el de poner en relación el sentido y la concepción arquitectónicas con la Historia por una parte, —marxista, estructuralista, tradicional— y por otra con las metodologías más modernas, incluido el neopositivismo lógico de Wittgenstein, la lingüística, la computadora, el neomarxismo; por su procedencia italiana —el país de la cultura— todos los profesionales de la Arquitectura y el Urbanismo que intervienen demuestran, además de un conocimiento profundo del marco de su especialidad, un conocimiento claro y suficiente de las técnicas intelectuales procedentes de otros campos. Destacamos este hecho, porque es un ejemplo a seguir, máxime cuando una serie de pioneros han abierto ya brecha: Oriol Bohigas, Antonio Fernández Alba... pueden servir de paradigma entre nosotros; otra promoción más joven, Javier Seguí, Félix Cabrero... están también abriendo un claro surco; esperamos que alumnos, algunos de los que están en penúltimo y último de carrera, tanto en Madrid como en Barcelona, aportarán también con el tiempo, su granito de arena.

Manfredo Tafuri. *LAS ESTRUCTURAS DEL LENGUAJE EN LA HISTORIA DE LA ARQUITECTURA MODERNA*.

En este estudio Tafuri inicia los arranques del movimiento moderno en la arquitectura del Humanismo: Brunelleschi, Masaccio, Donatello y Piero della Francesca. Ahí precisamente es donde hay que ver la relación entre idealidad —tipos simbólicos— a priori universal de los cánones, y realidad, ciencia e investigación, intento de aproximar y fundir arte y ciencia. Por este camino siguen Alberti y Bramante, pero el "canonismo de fines del siglo XVI aceptará convertirse en antihistórico y cortar los puentes que habían unido peligrosamente, en la cultura humanística florentina, impulsos

laicos y recuperación histórica del antiguo paganismo". El siguiente proceso de la modernidad está representado por el Barroco, "introduciendo inequívocamente los nuevos parámetros sobre los que se fundamentará la revolución del arte contemporáneo". El siglo XIX confundirá historicismo analítico e historicismo operativo. Siguen las crisis del universo romántico, del positivismo, del idealismo burgués, el Art Nouveau, la *Neue Sachlichkeit*, la crisis del objeto, el *Archigram*, el Metabolismo... Pero todas estas búsquedas le resultan positivas a Tafuri, porque tienen un valor: "el de una promesa que esperamos ver concretamente cumplida".

Guido Canella: *DESDE EL LABORATORIO DE LA COMPOSICION*.

... "debiendo, por la fuerza de las circunstancias, indicar un futuro a la composición arquitectónica, éste a mi parecer habrá que buscarlo en un laborioso esclarecimiento interno, sea como fuere, de su ámbito así discriminado".

Alberto Samoná: *LOS PROBLEMAS DE LA PROYECCION PARA LA CIUDAD. LAS ESCALAS DE PROYECCION Y LA UNIDAD DE METODO*.

"Seguramente avanzaremos por aproximaciones, al menos al principio; seremos ciertamente "suplentes" de otras disciplinas, pero, ¿quién no lo es cuando afronta por vez primera una investigación en términos absolutamente nuevos?"

Aldo Rossi: *UNA ARQUITECTURA PARA LOS MUSEOS*.

Aquí se quiere enlazar con Cézanne, "una pintura para los museos". "La arquitectura, nacida de la necesidad, ahora es autónoma; en su forma más elevada crea piezas de museo hacia las que los técnicos se orientarán para transformarlas y adaptarlas a las múltiples funciones y exigencias a que deben ser aplicadas.

Así, debemos formarnos en el análisis de los caracteres constitutivos de un proyecto; esto es lo que debe proponerse un curso de teoría de la proyectación".

Vittorio Gregotti: *LOS MATERIALES DE LA PROYECCION*.

"A pesar de las limitaciones creemos posible estructurar un razonamiento legítimo en torno a la proyectación arquitectónica, tanto más que, en cierto modo, corresponde también a una precisa tarea productiva del arquitecto, que, en nuestro contexto socioeconómico, no produce casas, sino proyectos de casas, es decir,

interviene esencialmente como proyectista distinto del ejecutor".

ASINEL (Asociación de Investigación Industrial Eléctrica): *La Electricidad en el confort térmico de los locales. CALEFACCION ELECTRICA*. Ediciones del Instituto Eduardo Torroja de la Construcción y el Cemento. Madrid, 1969.

"Las ventajas que tiene la calefacción eléctrica y en particular la facilidad con que mantiene la temperatura en el momento y el local deseado son las causas del gran desarrollo de este uso de la electricidad. Este gran desarrollo suele ser mayor en los países con más elevado nivel de vida en comparación con el precio de la energía eléctrica".

La obra aparece dividida en tres partes: I. Confortabilidad del cuerpo humano —datos climáticos. Elementos de transmisión de calor, inercia térmica de los edificios e infiltración de aire —Aislamientos térmicos. II. Estudio de la calefacción eléctrica —Normas de cálculo-Apéndice. III. Sistemas y aparatos de calefacción eléctrica —Tablas.

El libro se recomienda por sí solo, y es absolutamente necesario para todo edificio moderno, cuya modernidad consiste muchas veces en la simple apariencia fachadista, sin estudiar debidamente la regulación térmica en un edificio de muros no tradicionales, y que plantea unos problemas tan difíciles y sensibles como la piel en el cuerpo humano: en el muro cortina cada planta exige un estudio y un cálculo preciso, según la situación geográfica, según la altura, según la orientación. De no hacerlo así en una planta pueden asfixiarse de calor mientras en la otra están a punto de congelarse.

El Instituto Eduardo Torroja al poner, por medio de publicación, en las manos del público especializado, esta obra colabora eficazmente en la habitabilidad de un edificio moderno.

Enrique Lafuente Ferrari: *HISTORIA DE LA PINTURA ESPAÑOLA*. Biblioteca Básica Salvat. Libros de RTV, núm. 100. Estella (Navarra), 1971.

Traemos a la noticia esta obrilla del maestro Lafuente Ferrari, porque en su brevedad nos da puntual relación de la pintura española y porque en la misma se ven los caracteres indelebles de un magisterio y de una madurez tras largos años de estudio.

"Todos los españoles han oído hablar, con mayor o menor énfasis o precisión, de las creaciones pictóricas del arte español, de sus grandes maestros, pero pocos tienen una idea cabal de lo que la pintura de nuestro país significa dentro de la total realidad de lo español y de la realidad objetiva de sus valores... Sólo desearía aludir a lo que llevan dentro estas cuestiones y tratar de hacerlas también problema para el lector; combatir el lugar



común hasta donde sea posible y presentar los puntos de vista contradictorios que pueden llevar al camino de la verdad razonable".

El índice es como sigue: España en sus pintores —Escuela y estilo. La cuestión de los caracteres nacionales en el arte —España y Europa. El estilo de época y las influencias —Caracterizaciones de la pintura española (Mayer, Post, Hagen). La pintura española según Post-Oscar Hagen: un intento de codificar los contrastes del arte español —Nominalismos extremos y precisiones posteriores. Cuándo empieza la pintura española —Las dos Españas: pintura asturiana y pintura mozárabe. El románico y la influencia occidental en España: la pintura —La introducción del gótico. La recepción del Renacimiento en la pintura española —Purismo y romanismo. El manierismo de El Escorial y la sugestión veneciana —Los retratistas de Corte y El Greco. Hacia la formación de la escuela española —La gran generación: Ribera-Zurbarán-Velázquez y su arte. Alonso Cano —La escuela sevillana de la segunda generación. La pintura madrileña del XVII —Goya o el comienzo de la pintura moderna. El siglo XIX —Modernismo y 98. —Pablo Ruiz Picasso y su círculo —Solana-Salvador Dalí-Miró y las tendencias abstractas.

El método histórico. sigue por los caminos de Ortega y Gasset y de Américo Castro. Este desbroce inicial, histórico ya de sí, permitirá a otros estudiosos de la presente generación iniciar un enfoque del mismo tema entre los conflictos de clase y el estructuralismo. De todas formas, la labor del maestro Lafuente Ferrari no habrá sido inútil, sino un auténtico peldaño en el que afianzarse.

Fernando Aguirre de Iraola. *DIRECTRICES PARA LA COORDINACION DIMENSIONAL. COORDINACION DIMENSIONAL* (Industrialización de la construcción, problemas específicos, técnica de proyecto). *COORDINACION DIMENSIONAL DE UNIDADES DE OBRA Y ELEMENTOS DE CONSTRUCCION. FACTORES DE LA INDUSTRIALIZACION DE LA CONSTRUCCION*: I. Prefabricación de edificios. II. Coordinación modular y normalización de elementos constructivos. Las monografías son de los años 1958, 1965 y 1969. Instituto Eduardo Torroja del Cemento y la Construcción.

Habíamos prometido en una anterior reseña traer a estas páginas las investigaciones de Fernando Aguirre de Iraola. Estas monografías del Instituto, fruto unas veces de la simple traducción al castellano de una labor ya realizada en el extranjero, reelaboración y prospectiva futurista y orientadora otras, representa una de las aportaciones más serias, por no decir las únicas, a nivel español sobre el problema de la prefabricación en la construcción. La edificación ha llegado retrasada —como corresponde al arcaísmo de la Arquitectura— en el engranaje de la maquinaria de cara a la seriación o fabricación seriada. Con estos trabajos estamos asistiendo a los inicios de lo que será con el tiempo una perfecta edificación prefabricada, lo mismo que hoy estamos viendo en máquinas de escribir, coches, libros, etc. Veamos: *COORDINACION DIMENSIONAL*. "El presente artículo trata de establecer una clara diferenciación de los conceptos fundamentales acerca de las disciplinas dimensionales. Justifica la adopción internacional del módulo

básico y expone las diferentes tendencias que existen en los procedimientos de coordinación modular. Por último, define los métodos de prefabricación cerrada y abierta". "El presente artículo expone algunos problemas que surgen al aplicar la teoría de la coordinación modular a casos concretos de la edificación". *FACTORES DE LA INDUSTRIALIZACION DE LA CONSTRUCCION*. El origen de estas dos monografías es el resultado de una serie de conferencias que el Dr. Ingeniero B. Lewicki dio en el IETcc; la traducción y recopilación es obra de Fernando Aguirre de Iraola. *COORDINACION DIMENSIONAL DE UNIDADES DE OBRA Y ELEMENTOS DE CONSTRUCCION*. Fundado en los dos trabajos anteriores, es un intento de normativa para la racionalización española en la construcción, teniendo en cuenta los avances internacionales hasta el año 1969. *DIRECTRICES PARA LA COORDINACION DIMENSIONAL*. Ponencia presentada por Fernando Aguirre de Iraola. Su objeto es el siguiente: "...formular las reglas generales para establecer una coordinación modular en la construcción de edificios, afectando a sus etapas: proyecto, fabricación de elementos, transporte y montaje, que en una construcción industrializada no son independientes, sino muy condicionadas entre sí".

El acelerado proceso de industrialización desde nuestra época tenía que entrar también en la edificación a fin de cubrir todos los campos posibles, ayudando en este caso a paliar la falta de viviendas y ayudar al rápido montaje de una planta industrial. Ahora se trata de resolver un problema acuciante, conseguir la repetibilidad, la cantidad; en una segunda etapa se perseguirá la belleza, la cualidad, al igual que ha ocurrido en otros campos hasta el punto de que hoy se escribe mucho sobre la "estética del diseño industrial", o sea la belleza seriada, ya no individualizada y única como ha sido hasta la llegada de la máquina, una ampliación del ámbito humano gracias a la máquina.

Caporioni, Garlatti, Tenca-Montini: *LA COORDINACION MODULAR*. Traductor: Tomás Rodríguez Coll, Arquitecto. Editorial: Gustavo Gili, S.A., 1971. Barcelona. Título original: *LA COORDINAZIONE MODULARE*. Marsilio, editori, s.p.a., Padova. Colección *ARQUITECTURA Y CRITICA*, dirigida por Ignacio de Solá-Morales Rubió, Arquitecto. *PRESENTACION* de Franco Albini. *PREFACIO* de Giuseppe Ciribini.

Nos encontramos ante un nuevo producto del Instituto Universitario de Arquitectura de Venecia. Y más concretamente del Instituto de Tecnología de Venecia, próximo al anterior. Su Director, Franco Albini, presenta la investigación de unos alumnos: "Una primera redacción de este estudio se llevó a cabo durante el curso del año académico 1959-1960, por los alumnos Caporioni, Garlatti, Tenca-Montini, bajo el control del asistente Valeriano Pastor".

"El estudio sobre la coordinación modular ha sido reelaborado por los mismos autores, ya laureados, bajo la dirección del profesor ingeniero Giuseppe Ciribini, a quien doy las gracias —dice Franco Albini— por la contribución de gran valor y competencia, que ha querido dar a esta primera manifestación del Instituto de Tecnología, a la cual seguirán

investigaciones sobre la prefabricación pesada y ligera, el mobiliario escolar y otros temas que ahora se están elaborando".

Dice Giuseppe Ciribini: "El proceso de la actividad constructiva, una vez industrializado, verá transformarse la obra en una línea de montaje, rigurosamente programada de grupos prefabricados y, en gran parte, montados previamente; montaje no necesaria y únicamente en seco, porque se pueden asimilar, por ejemplo, a tal tipo de operaciones, tanto el vertido de cemento en un molde, como la colocación de una capa protectora sobre una superficie o la aplicación de un revestimiento.

Esto significa que las acciones de transformación de los elementos se harán en el futuro exclusivamente en la fábrica, mientras en obra se desarrollarán, en su propio ámbito, casi únicamente acciones de transporte y de situación o fijación de las partes. Los elementos no serán todos fabricados necesariamente por la misma empresa, sino por empresas distintas, todas ellas especializadas e independientes, financiera y operativamente, entre sí. Tales empresas fabricarán productos distintos, presentados en conjuntos rigurosamente estudiados para ofrecer así, por el más bajo valor de los mismos, gamas de posibilidad combinatoria capaces de integrarlos en una multiplicidad de partidas capaces de componerse".

El contenido es como sigue: Introducción —La normalización. La coordinación modular de las dimensiones —Clasificación y dimensionado de los elementos. Gamas de tamaños —Problemas relativos al proyecto modular. Bibliografía general y Bibliografía por temas.

Debemos indicar que este libro por su amplitud, en lo general y en lo particular, nos parece el más interesante y accesible sobre la materia en el mercado español. Su claridad, geométrica; su amplitud, suficiente, detallada; su visión de futuro, lo convierten en un libro apasionante y, a la vez, en un perfecto manual de categoría universitaria. Es bueno saber que en los intrincados problemas en que nos movemos hay ya pioneros que nos señalan el camino a seguir con bastante precisión. La otra cara de la verdad, proclamada hace 100 años por Karl Marx en *El Capital* —primer tomo, 1867— y seguido ya en nuestros días por Henri Lefebvre con "*La Revolution urbaine*", son imperativos de Justicia, por no decir incluso de sentido común. Confiemos que una vez más, como decía San Juan Evangelista, "la Verdad —nos— hará libres".

Gabriele Scimeni: *EL PAPEL DE LAS TEORIAS EN LA URBANISTICA*.

De nuevo tenemos un enfoque histórico. El solo enunciado de los apartados nos dará una idea: 1.— Teoría y teorías. 2.— El enfoque empírico, el evolucionismo urbano y la actitud técnica. 3.— La actitud económica y el método econométrico. 4.— El enfoque estético y la tendencia macroarquitectónica. 5.— Las utopías. 6.— Hacia una teoría global. 7.— El papel del urbanista como teórico. Hemos dicho enfoque histórico; tendríamos que corregir: relación entre Historia y Teoría.

Ramón GARRIGA MIRO